

Recomendaciones de seguridad de **Suburban**







LEA Y DISTRIBUYA ESTA INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD A TODOS LOS USUARIOS FINALES

Para información de seguridad en Español, llame al 1-888-223-0029


¿QUÉ ES EL PROPANO?

El propano (también denominado GLP, gas licuado de petróleo o Gas LP) es un combustible líquido almacenado bajo presión. En la mayoría de los sistemas, se vaporiza (se convierte en gas) antes de salir del tanque. El propano es sumamente inflamable cuando se mezcla con aire (oxígeno) y puede encenderse por numerosas fuentes, como llamas abiertas, materiales que emanen humo, chispas eléctricas y electricidad estática, entre otros. En estado líquido, puede ocasionar graves “quemaduras por congelación” si entra en contacto con la piel.

SI HUELE, OYE O VE UNA FUGA DE GAS

-  **NO PERMITA QUE SE PRODUZCAN LLAMAS NI CHISPAS.** Apague inmediatamente todo material para fumar y otras llamas encendidas. No accione interruptores de luz ni utilice artefactos, teléfonos o celulares. Podrían producirse llamas o chispas que pueden ocasionar una explosión o un incendio.
-  **SALGA DEL LUGAR INMEDIATAMENTE.** El edificio o lugar donde se sospecha la existencia de una fuga de gas debe ser evacuado.
-  **CIERRE LA ALIMENTACIÓN DE GAS.** Cierre la válvula principal de alimentación situada en el tanque de gas propano si no corre riesgo al hacerlo. Gire la válvula hacia la derecha (en el sentido de las manecillas del reloj) para cerrarla.
-  **INFORME SOBRE LA FUGA.** Diríjase a la casa de algún vecino o a otro lugar cercano que se encuentre alejado de la fuga de gas, y llame de inmediato a su distribuidor de propano. Si no puede comunicarse con su distribuidor, llame al 911 o al departamento de bomberos más cercano.
-  **NO REGRESE AL EDIFICIO NI AL LUGAR** hasta que su distribuidor de propano determine que ya es seguro hacerlo.
-  **HAGA INSPECCIONAR SU SISTEMA.** Antes de utilizar cualquier artefacto que funcione con gas propano, su distribuidor de propano u otro técnico capacitado deben inspeccionar el sistema completo para asegurarse de que no existan más fugas.

¿PUEDE OLERLO?

 El propano huele a huevo podrido, al líquido de defensa que expele el zorrillo o a animal muerto. Algunas personas no pueden detectar el propano porque su olfato se ha debilitado con la edad, porque padecen alguna afección médica o debido a los efectos de medicamentos, bebidas alcohólicas, tabaco o drogas. Le recomendamos comprar un detector de gas propano como medida adicional de seguridad.

DISMINUCIÓN DEL OLOR se refiere a una reducción no intencionada en la concentración del olor del propano, lo cual hace que sea más difícil de detectar. Si bien no es muy común, algunas situaciones pueden disminuir el olor:

- la presencia de aire, agua u óxido en el tanque o cilindro de propano;
- el paso de una fuga de propano a través del suelo de tierra;
- la exposición a materiales de construcción, mampostería o tejidos.

 **Dado que es posible que el olor del propano disminuya o que usted tenga problemas para olerlo, ante el menor indicio de olor a gas debe tomar medidas de inmediato.**

Para reconocer el olor del propano, los clientes que no estén familiarizados con este olor deben llamar al Centro de solicitud de información de seguridad de Suburban al 1-888-223-0029 y solicitar los panfletos

denominados “Información importante de seguridad del gas propano para usted y su familia” y un folleto informativo llamado “Seguridad relacionada con el propano” para recibir una prueba de rasca y huele gratuita. Se pueden comprar los panfletos a través del Consejo de Educación e Investigación del Propano (Propane Education & Research Council, PERC) llamando al 1-866-905-1075 o visitando el sitio web, www.propanecatalog.com.

DETECTORES DE GAS PROPANO

Los detectores de gas propano activan una alarma al detectar propano en el aire. Pueden constituir una medida de seguridad adicional para los hogares con ambientes que no se utilizan con frecuencia o cuyos residentes no pueden sentir el olor del propano fácilmente.



PAUTAS relacionadas con los detectores de gas propano:

- Compre únicamente detectores aprobados por Underwriters Laboratories (UL).
- Siga las instrucciones del fabricante para la instalación y el mantenimiento.
- Nunca ignore el olor a propano, aunque no suene la alarma del detector.

EL MONÓXIDO DE CARBONO Y SU SEGURIDAD



¿QUÉ ES EL MONÓXIDO DE CARBONO (CO)?

El CO no tiene sabor ni olor pero es un gas muy peligroso que se produce al quemarse cualquier combustible. Los artefactos que no funcionan adecuadamente y las chimeneas o los sistemas de ventilación obstruidos pueden liberar CO en concentraciones elevadas.

EL CO PUEDE SER MORTAL. Las concentraciones elevadas de CO pueden causar mareos o náuseas (vea abajo). En casos extremos, el CO puede ocasionar daños cerebrales o la muerte.

Los síntomas de envenenamiento por CO incluyen:

- Dolor de cabeza
- Mareos
- Cansancio
- Falta de aire
- Náuseas

SI SOSPECHA LA PRESENCIA DE CO EN EL AMBIENTE, ACTÚE DE INMEDIATO



1. Si usted o un miembro de su familia presentan algún síntoma de envenenamiento por CO, deberán abandonar el edificio y llamar al 911 o al departamento de bomberos local.
2. Si es seguro, abra las ventanas para permitir el ingreso de aire fresco y apague cualquier artefacto que considere que pueda estar emanando CO.
3. Si sospecha la presencia de CO en el ambiente aunque nadie presente síntomas, llame a su distribuidor de propano o a un técnico capacitado para que verifiquen el equipo de propano y la concentración de CO en el aire.

AYUDE A REDUCIR EL RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR CO:

- Contrate a un técnico capacitado para que revise anualmente los artefactos y dispositivos a propano y los sistemas de ventilación correspondientes, preferentemente antes de la época de frío.
- Instale detectores de CO aprobados por UL en cada piso de su hogar.
- Nunca utilice el horno ni los quemadores de la cocina a gas para calentar el ambiente.
- Nunca utilice calentadores portátiles dentro de la casa a menos de que hayan sido fabricados y aprobados para uso en interiores.
- Nunca cocine con una parrilla para barbacoa (a gas o a carbón) en ambientes cerrados ni la utilice para calentar dichos ambientes.
- Verifique con frecuencia que las ventilaciones de sus artefactos no estén obstruidas.

INDICIOS DE FUNCIONAMIENTO INADECUADO DE SUS ARTEFACTOS QUE PUEDA GENERAR CONCENTRACIONES ELEVADAS DE CO:

- Acumulación de hollín, especialmente en los artefactos y sus conductos de ventilación.
- Olor extraño o a quemado.
- Gran acumulación de humedad en el interior de las ventanas.

CÓMO ENCENDER UNA LLAMA PILOTO



SI UNA LLAMA PILOTO SE APAGA REITERADAMENTE o se enciende con dificultad, es posible que exista un problema relacionado con la seguridad. **NO** intente solucionar el problema por sus propios medios. Se recomienda encarecidamente que sólo un **TÉCNICO CAPACITADO** encienda la llama piloto que se haya apagado.

USTED CORRE EL RIESGO de provocar un incendio o una explosión si enciende la llama piloto. Siga detenidamente todas las instrucciones y advertencias del fabricante del artefacto antes de encender la llama piloto.

MANTENIMIENTO DE LOS ARTEFACTOS



DEJE ESTA TAREA PARA LOS EXPERTOS. Sólo un técnico capacitado posee los conocimientos necesarios para instalar, inspeccionar, efectuar el mantenimiento y reparar los artefactos. Haga revisar sus artefactos y el sistema de propano antes de cada época de frío.

AYUDE A QUE SUS ARTEFACTOS “RESPIREN”. Verifique los sistemas de ventilación de sus artefactos para asegurarse de que los gases salgan fácilmente hacia el exterior; retire nidos de insectos o pájaros y demás obstrucciones. Además, despeje las áreas alrededor de sus artefactos para permitir una buena entrada de aire y que los quemadores funcionen correctamente.

NO INTENTE MODIFICAR NI REPARAR válvulas, reguladores, conectores, controles u otras piezas de los artefactos y cilindros o tanques. Si lo hace, corre el riesgo de que se produzca una fuga de gas que puede ocasionar daños a la propiedad, lesiones graves o la muerte.

CONTRATE A UN TÉCNICO PARA QUE INSPECCIONE LOS CONECTORES DE SUS ARTEFACTOS VIEJOS. Algunos conectores de artefactos viejos pueden quebrarse o romperse, dando lugar a una fuga de gas. Si tiene algún artefacto de más de 20 años de antigüedad, contrate a un técnico capacitado para que inspeccione el conector. No lo haga usted mismo, ya que al mover el artefacto podría dañar el conector y dar lugar a una fuga.



LOS VAPORES INFLAMABLES PONEN EN RIESGO LA SEGURIDAD. La llama piloto de su artefacto a propano puede encender los vapores emitidos por la gasolina, los disolventes para pintura y otros líquidos inflamables.

Guarde los líquidos inflamables al aire libre o en un área del edificio donde no haya artefactos que funcionen con propano.



NO CORRA RIESGOS. Si no puede hacer funcionar alguna parte de su sistema a propano o si cree que un artefacto u otro dispositivo no están funcionando correctamente, llame a su distribuidor de propano o a un técnico calificado.

CUANDO SE ACABA EL GAS O EL SERVICIO DEJA DE FUNCIONAR (SERVICIO DE GAS CERRADO)

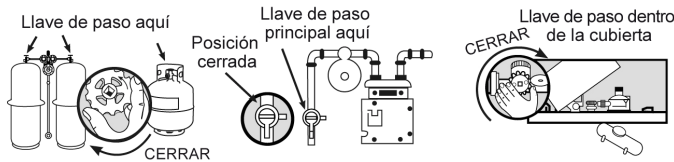
NO PERMITA QUE SE LE ACABE EL GAS. PUEDE PONER EN GRAVE RIESGO LA SEGURIDAD, INCLUSO PROVOCAR UN INCENDIO O UNA EXPLOSIÓN.

- Si se deja abierto el conducto de gas de un artefacto, puede producirse una fuga durante la recarga del sistema con propano.
- Si su tanque de propano se queda sin gas, se apagarán las llamas piloto de sus artefactos. Esto puede resultar muy peligroso.
- **DEBERÁ VERIFICAR QUE NO HAYA FUGAS.** En muchos estados, antes de conectar el gas, un distribuidor de propano o un técnico capacitado deben verificar que no haya fugas en el sistema.



CONOCIMIENTO DEL EQUIPO

SEPA CÓMO CORTAR EL SUMINISTRO DE GAS. Sepa dónde se encuentra la llave de paso del suministro de gas a sus instalaciones. Para impedir el paso del gas, las válvulas del tanque y del cilindro deben girarse hacia la derecha (en el sentido de las manecillas del reloj).



INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE. Todos los artefactos nuevos que vende Suburban incluyen un manual para el propietario y las instrucciones del fabricante. Conserve y consulte estos manuales para realizar los procedimientos de operación y mantenimiento correctos. Si es necesario, comuníquese con el fabricante del artefacto para obtener instrucciones de recambio.

SEPA DÓNDE SE ENCUENTRAN LOS TANQUES Y LOS CONDUCTOS DE GAS SUBTERRÁNEOS para evitar dañarlos al realizar tareas de excavación u otros trabajos en su casa.
NO ALMACENE LOS CILINDROS O CONTENEDORES DE PROPANO EN INTERIORES.

El cliente se encargará de proteger el regulador para que el funcionamiento no se vea afectado por condiciones externas (lluvia, aguanieve, nieve, hielo, barro, suciedad). La salida de aire del regulador debe estar hacia abajo e inspeccionarse con frecuencia.

El cliente se encargará de evitar que se construyan aberturas hacia el edificio o se instalen fuentes de ignición dentro del área destinada a los tanques de propano, los reguladores, los medidores u otros equipos de propano.

ESTÉ PREPARADO PARA EMERGENCIAS CLIMÁTICAS

INUNDACIÓN. Si se pronostica una inundación en su área o si sus artefactos o equipos a gas han estado sumergidos por inundación:

- **Cierre la válvula de gas** del contenedor o cilindro.
- **NO** vuelva a abrir el gas hasta que un técnico capacitado haya verificado el sistema.

NIEVE O HELADAS INTENSAS. Las grandes acumulaciones de nieve, hielo o carámbanos que caen desde el alero del techo sobre reguladores, conductos, tubería y válvulas pueden ocasionar daños que podrían dar lugar a fugas de gas. La ventilación del regulador debe permanecer libre de nieve y hielo para funcionar correctamente. Verifique la ventilación del regulador del sistema de propano para asegurarse de que no haya condensación. Si se congela, puede provocar una avería. Si la ventilación del regulador está obstruida con hielo o nieve, comuníquese con Suburban Propane de inmediato. Las rejillas de ventilación, las chimeneas y los conductos de salida de los artefactos deben estar libres de nieve y hielo de manera que los artefactos tengan la ventilación adecuada, en especial si se encuentran sobre los techos de viviendas móviles. El cliente se encargará de proteger los reguladores contra la intemperie y, si corresponde, de proteger conductos, reguladores, medidores, etc. de los efectos de la nieve, el hielo o los carámbanos mediante una estructura de protección (comuníquese con su constructora local o departamento de bomberos para obtener orientación). Al quitar la nieve:

- Tenga cuidado con los tanques, la tubería, las válvulas, los reguladores y cualquier otro tipo de equipo para no dañarlos.
- Utilice una escoba en lugar de una pala.
- No tire la nieve del techo sobre el equipo de propano. El peso de la nieve, del hielo o de los carámbanos puede dañar los equipos de propano y provocar una fuga.

ACCESO SEGURO

Las estructuras de acceso a los equipos de propano deben estar en buenas condiciones y sin nieve, hielo, escombros u otras obstrucciones.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ADICIONAL PARA EL CONSUMIDOR

Lo invitamos a visitar www.suburbanpropane.com para obtener información de seguridad para el consumidor preparada por el Consejo de Educación e Investigación del Propano (PERC). También puede leer en línea y descargar los panfletos denominados “Información importante de seguridad del gas propano para usted y su familia”, “Información importante de Seguridad sobre el propano para usuarios de cilindros pequeños” (lo cual incluye procedimientos de transporte, almacenamiento e inspección de cilindros), un folleto informativo llamado “Seguridad relacionada con el propano”, información sobre desastres naturales o climáticos y la Hoja de Datos de Seguridad del Material (Material Safety Data Sheet, MSDS). Estos documentos también pueden solicitarse gratuitamente llamando a Suburban al 1-888-223-0029. Los panfletos del PERC con una prueba de rasca y huele con el olor a propano pueden adquirirse llamando al 1-866-905-1075 o ingresando a www.propanecatalog.com.